

TRƯỜNG NGOẠI NGỮ FUTABA



ĐƠN XIN ĐĂNG KÝ VÀO KÝ TÚC XÁ

Hạn nộp: Thứ 5 Ngày 27 tháng 2 năm 2025

Học sinh:	Giới tính:	Kỳ nhập học:	Ngày Tháng Năm	Loại Visa:
Công ty tư vấn:	ECHIGO	Tên chi nhánh:	Tháng Năm	Người phụ trách:

Ngày vào ở KTX 3/4 (thứ 5) • 4/4 (thứ 6) Chỉ đón tại sân bay bay Narita ngày 3/4 • 4/4 các chuyến bay hạ cánh Nhật bản từ 10h sáng tới 3 giờ chiều, giờ Nhật

Ngày nhập cảnh:	Ngày Tháng Năm	(Chuyến bay	Giờ cất cánh	:	~	Giờ hạ cánh	:	)
Dịch vụ đón tại sân bay	Có ☐	Không ☐						

Loại phòng	☐ Căn riêng 2 người (38,000 Yên/Tháng) ☐ Căn riêng 1 người (65,000 Yên/Tháng) ☐ Nhà share Phòng 2 người (33,000 Yên/Tháng) ☐ Nhà share Phòng 1 người (34,000-40,000 Yên/Tháng) Wi-Fi miễn phí, Điện • Nước - Gas phí thực tế ※Vui lòng thanh toán trước phí vào ở ký túc xá 40,000 Yên + Tiền cọc 20,000 Yên + phí nhà ở 3 tháng + Phí chăn nệm... (Phí chuyển tiền sang Nhật và phí tiền chuyển đến từ nước ngoài tại ngân hàng của Nhật sẽ được chi trả bởi phía người gửi tiền khi có phát sinh thiếu hoặc thừa do chi phí chuyển khoản phát sinh không cố định, sẽ được thanh toán tại văn phòng trường).
Chăn đệm	☐ Không cần ☐ Bộ chăn nệm ngủ (9,000 Yên) ※Bộ chăn nệm ngủ bao gồm nệm, vỏ nệm, gối, vỏ gối, chăn bông, vỏ chăn bông, chăn mỏng.
Ghi chú	Nếu có nguyện vọng khác vui lòng điền vào dưới đây.

※ Phòng ở 1 người hiện đang rất thiếu vì vậy có thể có trường hợp sẽ không thể đáp ứng nguyện vọng.

※ Khi có bất cứ thay đổi nào vui lòng thông báo cho trường sớm nhất có thể.

※ Chúng tôi sẽ gửi tài liệu đính kèm về thỏa thuận KTX, vui lòng hãy đọc kỹ.

※ Thời gian ở ký túc xá tối thiểu 6 tháng.

Ký tên: _____ Ngày ký: Ngày _____ Tháng _____ Năm _____

Phần dành cho trường tiếng Nhật
Đã tiếp nhận đơn đăng ký vào ký túc xá
Ngày _____ Tháng _____ Năm _____ Tên người phụ trách _____ (Đóng dấu)

QUI ĐỊNH HOÀN TRẢ TIỀN KÝ TÚC XÁ futaba

FUTABA College of Foreign Languages

Qui định này qui định cơ bản hoàn trả lại tiền Ký túc xá (KTX) cho học sinh trường Ngoại ngữ Futaba khi từ chối vào ở KTX hay rời khỏi KTX sau khi đã vào ở.

—Ngày vào ở dự định sẽ được quyết định dựa trên thảo luận thông qua chính học sinh hay người chi trả, hoặc thông qua trung tâm du học là các cơ quan môi giới. Ngày vào ở đã được quyết định, chỉ có thể thay đổi ngày dự kiến vào ở 1 lần duy nhất trước 15 ngày đã được dự kiến.

—Việc hoàn trả tiền KTX sẽ được trả cho chính học sinh hay người chi trả, hoặc thông qua trung tâm du học là các cơ quan môi giới. Phí chuyển tiền ngân hàng đã tốn cho việc hoàn trả sẽ do người tiếp nhận phụ trách.

1 Trường hợp đã hủy bỏ vào ở KTX trước ngày thứ 15 kể từ ngày dự định, sẽ hoàn trả toàn bộ tiền KTX.

2 Trường hợp đã hủy bỏ vào ở KTX trước ngày thứ 14 trở lại, sẽ hoàn trả lại toàn bộ tiền KTX ngoại trừ phí vào ở KTX và phí KTX 1 tháng.

3 Nếu không làm thủ tục vào ở KTX và không vào ở KTX sẽ chỉ được hoàn lại tiền cọc

4 Trường hợp rời khỏi KTX sau khi đã vào ở:

(1) Không hoàn trả lại phí vào ở.

(2) Tiền cọc theo như qui định sẽ được hoàn trả sau khi rời khỏi KTX. Tuy nhiên, trong trường hợp từ 1 đến 4 dưới đây, sẽ không hoàn trả.

① Sử dụng cơ sở vật chất, thiết bị và các đồ dùng, với mục đích cá nhân mà không có sự cho phép của Hiệu trưởng, hay tự ý gia công thêm.

② Cố ý hay rủi ro làm hỏng, làm hư hại, hay làm dơ cơ sở vật chất và các thiết bị của KTX.

③ Chưa trả hết chi trả phí KTX.

④ Chưa trả hết chi phí điện, gas.

(3) Phí KTX 3 tháng đầu theo như qui định sẽ không được hoàn trả (học sinh nhập học ở học kỳ 3 (kỳ tháng 10) sẽ là phí KTX 6 tháng đầu), ngoại trừ trường hợp được yêu cầu rời khỏi KTX do yêu cầu của nhà trường vì lý do dọn dẹp, sửa chữa bảo trì cơ sở vật chất.

(4) Trong các trường hợp dưới đây sẽ bắt buộc phải rời khỏi KTX, và tiền KTX cũng như tiền cọc sẽ không được hoàn trả.

① Mất tư cách là học sinh của trường.

② Vượt quá thời gian được cho phép ở KTX trường.

③ Không thanh toán phí KTX, phí điện, gas.

④ Được xác nhận là không thích hợp với sinh hoạt ở KTX bởi lý do sức khỏe hay vệ sinh...

⑤ Học sinh bị đình chỉ học tập tại trường và được hiệu trưởng xác nhận về sự cần thiết rời khỏi KTX.

⑥ Có hành vi gây rối trật tự, nếp sống tại KTX.

⑦ Có hành vi gây cản trở đến quản lý và vận hành của KTX.

(5) Trường hợp vào ở KTX muộn hơn ngày vào ở dự định sẽ không hoàn trả lại phí KTX của những ngày đã không sử dụng.

※Qui định này lấy tiếng Nhật làm văn bản chính thức

Nội Quy Ký Túc Xá

Để hỗ trợ học tập và sinh sống cho học sinh, trường Ngoại ngữ Futaba đã chuẩn bị Ký túc xá cho học sinh(KTX). Hãy tuân thủ nội quy KTX khi sinh sống cùng với mọi người. Nếu như không thể tuân thủ nội quy sẽ bị yêu cầu chuyển ra khỏi KTX.

1. Về nguyên tắc KTX chỉ dành cho các học sinh đang theo học ở trường cứ ba tháng mỗi học kỳ. Không thể hủy bỏ hợp đồng giữa chừng và nếu bạn rời khỏi KTX thì phí KTX sẽ không được hoàn trả. Ngoài ra đối với học sinh nhập học ở học kỳ 3 (kỳ tháng 10) thì thời hạn ký hợp đồng KTX ban đầu khi vào ở sẽ là 6 tháng. (Học kỳ 1: từ tháng 4 đến tháng 6, học kỳ 2: từ tháng 7 đến tháng 9, học kỳ 3: từ tháng 10 đến tháng 12, học kỳ 4: từ tháng 1 đến tháng 3)
2. Phí vào ở KTX sẽ không được hoàn trả. Về tiền cọc sẽ được hoàn trả sau khi học sinh chuyển đi với điều kiện giáo viên phụ trách kiểm tra phòng khi học sinh rời KTX, phòng KTX không có bất cứ vấn đề gì. Nếu như phòng bẩn, có mùi thuốc lá... sẽ không được hoàn trả tiền cọc.
3. Vui lòng giữ chìa khóa phòng của mình một cách có trách nhiệm cho tới khi bạn ra khỏi KTX, không được cho người khác mượn chìa khóa phòng. Nếu làm mất chìa khóa sẽ không thể đánh chiếc khác thay thế vì vậy hãy chú ý không làm mất chìa khóa phòng.
4. Toàn bộ phòng của KTX đều cấm hút thuốc lá vì vậy nghiêm cấm hút thuốc lá trong phòng.
5. KTX là cơ sở dành cho tất cả các sinh viên đang theo học, không phân biệt tôn giáo, tuổi tác hay quốc tịch. Bạn có thể sẽ ở chung phòng với sinh viên các quốc gia khác nhau vì vậy vui lòng hãy tôn trọng văn hoá và tôn giáo lẫn nhau để hướng tới một cuộc sống ý nghĩa.
6. KTX là nơi để học sinh yên tâm học tập. Hãy chú ý để không gây cản trở đến việc học cũng như cuộc sống hằng ngày của bạn cùng phòng. Ngoài ra, hãy tuân thủ các quy tắc được đặt ra phù hợp với phong tục sinh hoạt của người Nhật để không làm phiền đến các phòng bên cạnh cũng như hàng xóm của bạn. Vui lòng không gây tiếng ồn lớn như hạn chế sử dụng máy giặt, máy hút bụi và tránh phát ra tiếng động lớn sau 10 giờ tối.
7. Phòng KTX cần được sử dụng làm nơi ở trong tình trạng như lúc mới chuyển đến và không được tự ý thay đổi người ở hoặc gia tăng số người nếu không được sự đồng ý của nhà trường.
8. Người sử dụng phòng sẽ phải chịu toàn bộ chi phí sửa chữa hư hỏng, hư hại, mất mát các thiết bị của KTX dù cố ý hay rủi ro. Khi làm hư hỏng hay mất mát các trang thiết bị KTX hãy thông báo ngay cho nhà trường.
9. Nghiêm cấm tự ý mang đi hoặc chiếm đoạt đồ dùng là trang thiết bị có sẵn của KTX thành tài sản cá nhân mà không có sự cho phép của nhà trường. Khi rời KTX nếu bạn làm mất đồ dùng trong phòng sẽ buộc phải bồi thường.
10. Khi muốn ra khỏi KTX hãy thông báo cho văn phòng trường ít nhất 1 tháng trước khi kết thúc mỗi học kỳ. Nếu không có sự thông báo hợp đồng sẽ tự động gia hạn.
11. Khi rời KTX hãy mang theo toàn bộ đồ đạc cá nhân của bạn và vứt hết rác. Nếu không biết cách xử lý các rác thông thường, rác cống kênh (nệm, chăn, đồ điện gia dụng...) hãy hỏi cách vứt rác tại văn phòng trường. Nếu rời khỏi KTX mà không vứt rác cống kênh trong phòng bạn sẽ phải trả phí xử lý rác nếu không tiền cọc sẽ không được hoàn trả.
12. Vui lòng thanh toán phí KTX trước ngày 25 của tháng trước. Nếu nợ tiền phòng quá 2 tháng sẽ bị yêu cầu dọn ra khỏi KTX.
13. Tiền gas, tiền điện sẽ được thanh toán theo phí dùng thực tế. Sau khi nhận được hóa đơn từ nhà trường vui lòng hãy mang đi đóng càng sớm càng tốt.
14. Vui lòng đọc kỹ hướng dẫn KTX trong phòng của bạn và tuân thủ các quy định của KTX.

Tôi đồng ý với các điều khoản, nội quy khi vào ở KTX, được đề cập ở trên .

Kí tên _____

Ngày _____ tháng _____ năm _____